



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**

**11 Laurier St./11, rue Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau**

**Québec**

**K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**

**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

**Armoured Vehicles Support/Soutien des véhicules  
blindés**

**11 Laurier St./11, rue Laurier**

**Place du Portage Phase III 6C1**

**Gatineau**

**Québec**

**K1A 0S5**

<b>Title - Sujet</b> LEO 2 - Chassis Electrical R&O SVCS	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8486-152148/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8486-152148	<b>Date</b> 2016-11-09
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$BL-299-25930	
<b>File No. - N° de dossier</b> 299bl.W8486-152148	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-12-08</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
<b>F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes</b>	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Proulx, Sylvain	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 299bl
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 469-4778 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W8486-152148/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W8486-152148

Amd. No. - N° de la modif.  
005  
File No. - N° du dossier  
299BL.W8486-152148

Buyer ID - Id de l'acheteur  
299BL  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## MODIFICATION 005

La présente modification (**005**) vise à **a)** prolonger la date de clôture pour cette soumission, **b)** publier une clarification demandée par l'industrie, et **c)** modifier les termes et conditions de la sollicitation en conséquence.

### a) Prolongation de la date de clôture de la demande de soumissions:

La date et l'heure de clôture de présentation des soumissions indiquées à la page 1 de la présente demande de soumissions sont modifiées comme suit: **14 h, heure normale de l'Est, le 8 décembre 2016.**

### b) Question et Clarification:

#### 1. Question de l'industrie

##### **Sollicitation, PARTIE 7 - CLAUSES DU CONTRAT Clause 7.19.1 - Instructions d'expédition - entrepreneur établi à l'étranger**

Comparativement à la version française, la version anglaise de la présente sollicitation stipule que l'entrepreneur doit effectuer la livraison FCA franco transporteur à la BFC Montréal, canada selon les Incoterms 2000.

L'industrie demande au Canada de préciser lequel des énoncés est applicable?

#### 1. Clarification du Canada

Le Canada tient à préciser que la version anglaise pour les instructions d'expédition pour les entrepreneurs étrangers sont modifiées pour être les mêmes que celles utilisées dans la version française. Le Canada tient également à avisée l'industrie est que la modification requise à la version anglaise suite à cette précision est stipulée à la partie **c)** ci-dessous de la présente modification.

### c) Modifier les termes et conditions à la version anglaise seulement comme suit :

#### 1. PARTIE 7 - CLAUSES DU CONTRAT Clause 7.19 - Instructions d'expédition - entrepreneur établi à l'étranger.

##### **Supprimer dans son intégralité les éléments suivants :**

- 7.19.1 La livraison doit s'effectuer FCA franco transporteur à la BFC Montréal, canada selon les Incoterms 2000. L'entrepreneur doit charger les biens dans les véhicules de l'entreprise de transport désigné par le ministère de la Défense nationale (MDN). Le Canada est responsable par la suite du transport des biens, du point de livraison jusqu'au destinataire.

##### **Remplacer par le suivant:**

- 7.19.1 La livraison doit s'effectuer FCA franco transporteur l'établissement de l'entrepreneur selon les Incoterms 2000. L'entrepreneur doit charger les biens dans les véhicules de l'entreprise de transport désigné par le ministère de la Défense nationale (MDN). Le Canada est responsable par la suite du transport des biens, du point de livraison jusqu'au destinataire.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES**